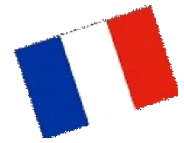
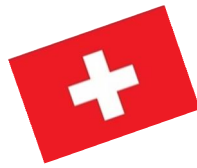


14<sup>ème</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL GUITAR'ESSONNE  
ET  
SALON DES LUTHIERS 2016



LA VOIX ET LA GUITARE

<http://guitare-essonne.wix.com/guitare-essonne>

JEUDI 13 OCTOBRE 2016 - 20h30 - ATHIS-MONS

**Chapelle de la Maison des Frères, 1 rue Paul Vaillant Couturier**

**Tarif 10€, tarif réduit 7€, adhérents Guitar'Essonne et -16 ans gratuit**

## 1<sup>ère</sup> Partie



**CESAR AQUINO PEREZ**, né à Tepic dans l'Etat de Nayarit au Mexique, a depuis tout petit, montré un grand intérêt pour l'art, avec un goût tout particulier pour la peinture, dans un premier temps, mais il a ensuite découvert dans la musique sa vraie passion.

Il a commencé ses premiers cours de guitare et de solfège à 10 ans, avec le professeur Domingo Rodríguez. Grâce à ses performances exceptionnelles, il a commencé à l'âge de 15 ans à donner ses premiers cours de guitare classique au Conservatoire de Musique de Ciudad Juárez. En 2005, il termine à la première place du concours de guitare de jeunesse du Festival de Guitare de Ciudad Juárez. En 2008, il commence des études d'interprétation musicale avec le professeur Ricardo Saeb ; et en 2011 des cours de perfectionnement technique avec le professeur Hiram Rodríguez. Il a participé à de nombreux récitals en tant que soliste ou encore en tant qu'invité récurrent sur les scènes les plus importantes de Ciudad Juárez. Il a été concertino de l'Orchestre de guitares de l'Université Autonome de Ciudad Juarez (UACJ) pendant 2 ans. César a aussi fait partie des groupes « Cuarteto Simé » et « Lyrae Trio » avec qui il a représenté le Mexique en donnant des cours et des concerts à Paris (France) en 2011 et 2014 respectivement. Son intérêt à perfectionner sa technique et sa musicalité l'a poussé à prendre des cours magistraux avec des professeurs reconnus comme : Aquiles Valdez Ortiz, Freddie Bryant, Boris Díaz, Víctor Pellegrini, Rene Izquierdo, Pablo Garibay, Miguel Ángel Castellanos, Jaime Soria, Pavel Steidl, Remi Boucher, Jesús Serrano, Judicael Perroy, Omán Kaminski, Edel Muñoz, David Leisner et Thomas Müller, entre autres. Actuellement, César se dédie à sa carrière musicale en tant que soliste et à ses études de troisième cycle pour promouvoir la création et la divulgation de textes d'investigation artistique appliqués à la musique. *Au programme : Lauro, Piazzolla, brouwer, Morel, Ponce, etc.*

## 2<sup>ème</sup> Partie



**L'ENSEMBLE DE GUITARES EDGE.** Créé à l'occasion d'un échange culturel avec les élèves de l'Association de Guitares de l'Algarve (Portugal), pendant l'été 2014, cet ensemble regroupe des jeunes guitaristes des conservatoires d'Athis-Mons, Juvisy-sur-Orge et St. Geneviève des Bois, sous la direction de Quitó De Sousa Antunes et Thomas Baron. Depuis, ils ont participé au

Festival Guitar'Essonne à Athis-Mons, au Festival Festissimo à Morangis, aux Rencontres de la Guitare à Bures-sur-Yvette, au Festival d'Orchestres de Guitares de l'Yonne et à divers concerts en région parisienne.

**VENDREDI 14 OCTOBRE 2016 - 20h30 - ATHIS-MONS**

**Salle Lino Ventura, 4 Rue Samuel Deborde,**

**Tarifs au 01 69 57 81 10**

**« LETTRES A CEUX QUI PARTENT »**

Création Mondiale



**ENSEMBLE VOCAL OLISIPO & PARIS GUITARE QUARTET**

Cette création est une commande de 10 œuvres, à 10 compositeurs portugais, pour quatuor vocal (SATB) et quatuor de guitares, portée par l'Association Guitar'Essonne.

Depuis les troubadours du Moyen-Age jusqu'aux chanteurs à texte d'aujourd'hui, la voix et la guitare suivirent souvent des chemins communs, aussi bien dans la musique érudite, que dans la musique populaire.

La rencontre d'un quatuor de guitares et d'un quatuor vocal est une formation inédite qui a permis aux compositeurs d'explorer une riche palette de timbres, de textures, de couleurs et de résonances inhabituelles, guidés par l'imaginaire poétique de différents écrivains portugais, sur une thématique évoquant l'émigration.

Chacune des 10 compositions sera accompagnée d'une projection vidéo réalisée par l'artiste français, Jean Marie Guérin.

**COMPOSITEURS**

António Pinho Vargas, Fernando Lapa, Carlos Marecos, Sérgio Azevedo, Nuno Côrte-Real, José Carlos Sousa, Tiago de Sousa Derrica, Edward Luiz Ayres de Abreu, Anne Victorino d'Almeida et Daniel Davis.

**ECRIVAINS**

Alvaro de Campos, Sophia de Mello Breyner, Antero de Quental, Tomás Moital, Natália Correia, António Nobre, Florbela Espanca et Herberto Helder.

<http://parisguitarquartet.wix.com/quartet>

<http://www.grupovocalolisipo.net/>



## **SALON DES LUTHIERS - MORANGIS**

**Samedi 17 Octobre de 14h30 à 19h**

**Dimanche 18 Octobre de 10h à 19h**

**Espace Pierre Amoyal, 12 Avenue de la République**

**Entrée libre**

Luthiers invités : Alain Raifort, Régis Sala, Olivier Pozzo, Laurent Mary, Hugues Boivin, Fabien Ballon, Yvan Degtiarev, Agustin Enriquez, Lucien Magana, Rémy Larson, etc.

## **SAMEDI 15 OCTOBRE 2016 - 17h00 - MORANGIS**

**Espace Pierre Amoyal, 12 Avenue de la République**

**Entrée libre**



L'Ensemble de Guitares du Collège Dr. Manuel Fernandes (Portugal) sous la direction du professeur José Horta, est constitué d'élèves des classes CHAM de 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup>, qui ont commencé la pratique de l'instrument, depuis deux ans.

Cette école se situe au centre du Portugal, dans la ville d'Abrantes, a 150km de Lisbonne. Les élèves suivent, en

plus du cursus normal, l'enseignement de la Formation Musicale, de l'instrument et la classe d'Orchestre.

Depuis sa création, l'ensemble fut invité à se produire dans divers évènements culturels dans la région d'Abrantes. Leur présence au Festival Guitar'Essonne est une forte motivation pour les élèves, mais aussi pour toute l'équipe pédagogique.

Le répertoire de l'ensemble fut choisi de façon à présenter différentes époques et styles musicaux, en accord avec leur niveau technique.

**SAMEDI 15 OCTOBRE 2016 - 20h30 - MORANGIS**

**Espace Pierre Amoyal, 12 Avenue de la République**

**Tarif 10€, tarif réduit 7€, adhérents Guitar'Essonne et -16 ans gratuit**

## **1<sup>ère</sup> Partie**

### **DUOS CHANT ET GUITARE**

**Elsa Cortes (soprano), Armando Possante (bariton) & Júlio Guerreiro (guitare)**

Oeuvres de Francisco De Lacerda, Sérgio Azevedo, Frederico De Freitas, Manuel De Falla et Mátyás Seiber



**ELSA CORTEZ** commence ses études musicales à l'âge de 4 ans dans le Centre d'Etudes Grégoriens de Lisbonne. Elle débute l'étude du chant avec Mariana Oliveira et obtient une Licence de Chant à l'Ecole Supérieur de Musique de Lisboa dans la classe d' Helena Pina Manique.

Elle suit des cours de perfectionnement technique et stylistique avec Max Von Egmond, Linda Hirst, Richard Wistreich, Christiane Eda-Pierre, Elizabeth Opitz, Richard Miller, Siegfried Jérusalem, Döring de Ralph, Laura Sarti et Gundula Janowitz.

Se rend régulièrement à Vienne entre 1996 et 2001 pour travailler avec le Hilde Zadek. Elsa obtient une maîtrise en Performance à l'ESML, sous la direction de Luis Madureira.

Elsa Cortes a remporté le prix Armando Guerreiro du Concours National de Chant Luisa Todi (1993) et le 2e prix au concours d'interprétation du Festival de Musique de la Côte d'Estoril (2002).

A collaboré avec la Chapelle Royale, Youth Symphony Orchestra, l'Orchestre Métropolitain de Lisbonne, Orchestre de l'Ecole Professionnelle d'Évora et Lusitania. Les œuvres de son répertoire comprennent « Stabat Mater » de Pergolesi, « Petite Messe » et « Stabat Mater » de Rossini, « Messe en Ut min » et le « Requiem » de Mozart, « Requiem » de Bontempo, « Requiem » de Fauré, cantate « Catulli Carmina » de C. Orff, « Paukenmesse » et « Nelsonmesse » de Haydn, « Te Deum » de Bruckner et « Gloria » de Poulenc.

Elle est membre fondateur de l'Ensemble Vocal Olisipo, qui a remporté plusieurs prix lors de compétitions internationales. Grâce à ce groupe, elle a dirigé plusieurs ateliers au Congrès annuel de l'« Association of British Choir Directors » et le « Festival 500 ».

Elle a fondé et dirigé pendant trois ans le chœur féminin Oriana Ensemble. A collaboré avec le groupe de musique médiévale Azizi et a également travaillé avec l'Ensemble Darcos.



**ARMANDO POSSANTE** commence ses études musicales à l'Institut Grégorien de Lisbonne et le Chant en 1988 avec Mariana Bonito d'Oliveira. Il obtient le diplôme de Direction Chorale et la Licence de Chant Grégorien et de Chant, à l'Ecole Supérieure de Musique de Lisbonne, dans la classe du professeur Luís Madureira. Il se rend régulièrement à Vienne, où il travaille avec Hilde Zadek.

Est directeur musical et soliste de l'Ensemble Vocal Olisipo, soliste du Chœur Grégorien de Lisbonne et chanteur invité du Nederlands Kammerkoor, s'ayant produit en concert dans toute l'Europe, au Japon, en Amérique du Nord et a enregistré plus d'une douzaine CDs.

Armando a remporté le 1er prix du Concours d'Interprétation d'Estoril, le 3ème prix au Concours Voix Ibériques et le 3ème prix au Concours National de Chant Luísa Todi.

Armando, apparaît régulièrement comme soliste et en récital et a également joué des rôles principaux dans les opéras, *Così Fan Tutte*, *L'Amore Industrioso*, *La Donna di Genio Volubile*, les Variétés de Proteus, *Didon et Énée*, *Vénus et Adonis*, *La Dirindina*, *La Descente d'Orphée aux Enfers*, *La Forêt*, *Corps et Âme* et *L'Elisir d'Amore*.

Il est actuellement professeur de chant à l'École Supérieure de Musique de Lisbonne, et à l'Institut Grégorien de Lisbonne depuis 1993.



**JÚLIO GUERREIRO**, né à Lisbonne, a obtenu en 2001 sous la direction de Piñero Nagy, une Licence en Guitare à l'École Supérieure de Musique de Lisbonne, où il intègre également la classe de Musique de Chambre d'Olga Prats.

De 2002 à 2004, comme boursier du Centre National de Culture a effectué des études de troisième cycle en interprétation musicale à l'*Escuela Luthier de Artes Musicales* à Barcelone, où il étudie avec Ricardo Gallén.

Il a participé à des master classes avec divers professeurs, dont António Jorge Gonçalves, David Russell, Alberto Ponce et Joaquín Clerch.

Júlio se produit souvent en Musique de Chambre, notamment en duo avec la soprano Elsa Cortez, ainsi qu'en soliste.

De souligner sa participation au Festival Internacional de Música da Costa do Estoril, Festival Internacional de Guitarra de Stº Tirso, Festival Internacional de Guitarra de Sernancelhe et au Festival Internacional de Guitarra de Barcelona.

En 1999, il a obtenu le 1<sup>er</sup> Prix (Ex-aequo) au Concours International de Guitare de Sernancelhe. En 2000 a reçu le 1<sup>er</sup> Prix (ex-aequo) et le Prix de la Culture « Carla Minen » à XXIX édition du Concorso Internazionale di Chitarra « Fernando Sor », Rome. En 2005, il a reçu le 2<sup>ème</sup> Prix au I Encuentro de Guitarra « Norba Caesarina » à Cáceres, Espagne.

En tant que soliste il a joué avec l'Orchestre de Chambre de Cascais et Oeiras sous la direction de Nikolay Lalov, l'Orchestre Filarmonia das Beiras dirigé par Vasco Pearce de Azevedo et l'Orchestre Symphonique Portugaise sous la direction de Julia Jones. Au sein de l'Orchestrutópica, il fut dirigé par Odaline de la Martinez, Cesário Costa et Jean-Sébastien Béreau.

Actuellement, Júlio Guerreiro est professeur de guitare et de musique de chambre au Conservatoire National de Lisbonne.

## 2ème Partie

### **CHORALE CARPE DIEM (Portugal) & L'ORCHESTRE GUITAR'ESSONNE**

Direction José Carita

« Chansons Françaises et Ibériques de la Renaissance »



**DIMANCHE 16 OCTOBRE 2016 - 15H30 - MORANGIS**

**Espace Pierre Amoyal, 12 Avenue de la République**

**Tarif 10€, tarif réduit 7€, adhérents Guitar'Essonne et -16 ans gratuit**

## **DUO DORADO (Suisse/Argentine) - Récital Guitare et Vibraphone**



Le folklore Argentin - et latino-américain en général – se nourrit de trois influences différentes :

- L'indigène, des habitants natifs ;
- L'europpéenne, des colons de l'Europe occidentale ;
- Et l'africaine, des peuples amenés comme esclaves.

Selon la région de l'Argentine où nous nous trouvons, une de ces influences, sera plus forte ou plus dominante que les autres, d'où cette richesse et variété des rythmes existants.

Quant aux instruments, le rôle de la guitare dans la musique Argentine est indiscutable. Introduite par les espagnols, elle

s'allie parfaitement avec les instruments autochtones. Elle est aussi bien la compagne des « gauchos » dans la pampa que des chanteurs de « huaynos » dans les Andes.

Carlos Dorado, interprète avec sa guitare quelques-uns de ces rythmes avec une précision absolue, donnant toujours la priorité à l'émotion.

L'autre instrument qui participe à ce concert, n'a pas de relation avec le folklore argentin. Le vibraphone est né aux Etats Unis dans les années 20 et est utilisé presque exclusivement dans le jazz. Lucas Dorado, avec un style très personnel, improvise et recrée les mélodies que compose son père, amplifiant le spectre de la tradition argentine, avec des sonorités et couleurs nouvelles. Une rencontre intime entre le jazz et la tradition d'un pays qui chante sa nostalgie avec joie.

Le premier arrêt sur un chemin nouveaux et encore inconnu, libre d'explorer et d'expérimenter...

**CARLOS DORADO** est né à Buenos Aires, Argentine. Il étudia la guitare et la composition dans sa ville natale et à Mar del Plata. Depuis 1989, il vit en Suisse. Il a sorti six CD avec ses propres compositions et a joué dans toute l'Amérique et l'Europe. Les compositions de Carlos Dorado associent le folklore argentin et le jazz, créant une atmosphère unique et spéciale. Dans ses concerts il utilise différents accordages à la recherche de nouvelles couleurs et harmonies, avec l'intention d'élargir le spectre de la guitare classique.

**LUCAS DORADO** apprend dès son plus jeune âge et grâce à son père, les différents styles et rythmes latino-américains. Plus tard, il entre au Conservatoire et à l'Ecole de Jazz de Bienne (Suisse) pour étudier les percussions et finalement se consacre entièrement à l'étude du vibraphone. Actuellement étudiant Bachelor de vibraphone dans l'Université des Arts (Berlin) avec le maître David Friedman. Lucas a accompagné son père dans différents évènements internationaux : Festival de Vendôme (France), Festival Adriatico (Italie), International Festival Rust (Autriche), Nuits Musicales de Cieux (France) et dans de nombreux concerts en Allemagne, Autriche, France et Suisse.

**DIMANCHE 16 OCTOBRE 2016 - 17h00 - MORANGIS**

**Espace Pierre Amoyal, 12 Avenue de la République**

**Entrée libre**

**RENCONTRE D'ENSEMBLES DE GUITARES**



Ensemble de Guitares du Collège Dr.  
Manuel Fernandes (Portugal),

Ensemble de Guitares du Conservatoire  
Les Portes de l'Essonne,

Ensemble de Guitares EDGE,

Orchestre Guitar'Essonne.

**ASSOCIATION GUITAR'ESSONNE**

Quitó De Sousa Antunes

06 98 26 01 53

E-Mail : [guitare\\_essonne@msn.com](mailto:guitare_essonne@msn.com)

N° siren : 452 849 938 00025